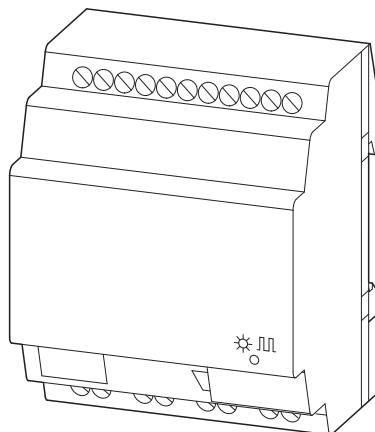
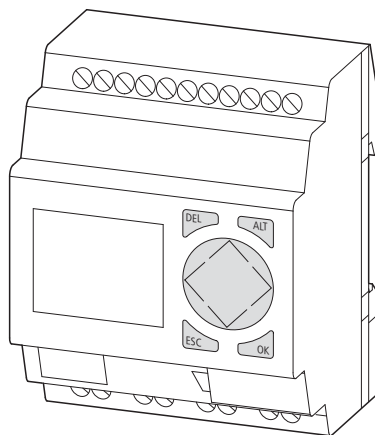
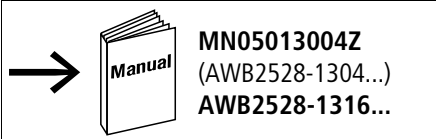


11/10 IL05013004Z

(AWA2528-1654)

EASY412-AC-...**EASY412-DC-...****EASY412-DA-...****(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

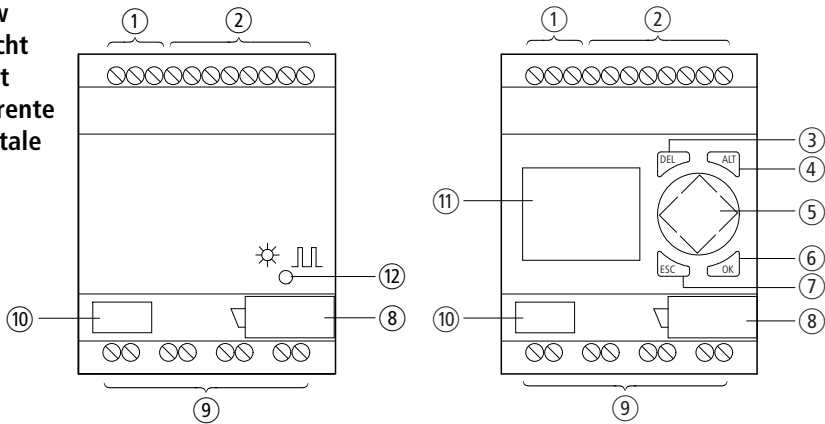
**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

Front view
Frontansicht
Face avant
Vista de frente
Vista frontale



- ① Voltage supply
EASY412-DC-...24 V DC
EASY412-DA-...12 V DC
EASY412-AC-...90 to 264 V AC 50/60 Hz
- ② 8 Inputs
EASY412-DC-...24 V DC,
EASY412-DA-...12 V DC
(2 can also be used as 0 to 10 V analog inputs)
EASY412-AC-...0 to 26/4 V AC
- ③ DEL button
Delete contacts/relays/connections/
empty current path
- ④ ALT button
Draw connection
Toggle between make or break contact
Insert current path
- ⑤ Cursor buttons: right, left, up, down
Select contacts, relays, numbers
P button on: Input P1 -> Cursor left
Input P2 -> Cursor up
Input P3 -> Cursor right
Input P4 -> Cursor down
- ⑥ OK button
Enter menu, accept action
- ⑦ ESC button
One menu back
Exit function relay parameter menu without saving
- ⑧ Interface (with cover)
Slot for memory card
Socket for PC interface cable
- ⑨ Contacts, outputs
- ⑩ Device label
- ⑪ LCD
I/O status display
Operating states
Circuit diagram
Display of clock (only with types with "C")
- ⑫ Power/Run LED

- ① Spannungsversorgung
EASY412-DC-...24 V DC
EASY412-DA-...12 V DC
EASY412-AC-...90 bis 264 V AC 50/60 Hz
- ② 8 Eingänge
EASY412-DC-...24 V DC,
EASY412-DA-...12 V DC
(2 auch als Analog-Eingänge 0 bis 10 V nutzbar)
EASY412-AC-...0 bis 26/4 V AC
- ③ DEL-Taste
Löschen von Kontakten/Relais/
Verbindungen/leerem Strompfad
- ④ ALT-Taste
Verbindungen zeichnen
Umschalter: Kontakt = Schließer oder Öffner
Strompfad einfügen
- ⑤ Cursortasten: rechts, links, oben, unten
Kontakte, Relais, Nummer wählen
P-Taste an: Eingang P1 -> Cursor links
Eingang P2 -> Cursor oben
Eingang P3 -> Cursor rechts
Eingang P4 -> Cursor unten
- ⑥ OK-Taste
Menü weiterschalten, Aktion übernehmen
- ⑦ ESC-Taste
Ein Menü zurück
Menü, Parameter Funktionsrelais verlassen
Verlassen ohne Speichern
- ⑧ Schnittstelle (mit Abdeckung)
Steckplatz für Speicherkarte
Buchse für PC-Schnittstellenkabel
- ⑨ Kontakte Ausgänge
- ⑩ Gerätekenzeichnungsschild
- ⑪ LCD
Zustandsanzeige der Ein-/Ausgänge
Betriebszustände
Schaltplan
Anzeige der Uhr (nur bei Typen mit „C“)
- ⑫ Power/Run-LED

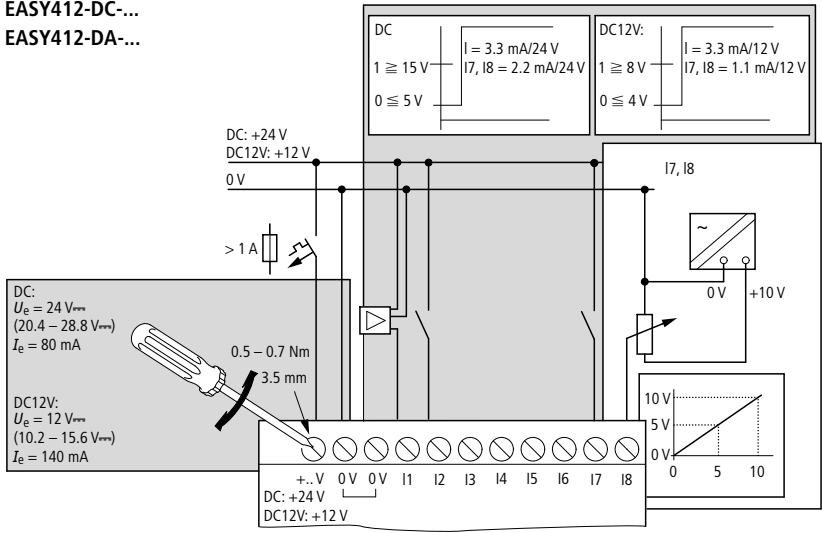
11/10 IL05013004Z

- | | |
|--|---|
| <p>① Alimentation
EASY412-DC-...24 V CC
EASY412-DA-...12 V CC
EASY412-AC-...90 à 264 V CA 50/60 Hz</p> <p>② 8 Entrées
EASY412-DC-...24 V CC,
EASY412-DA-...12 V CC
(dont 2 utilisables comme entrées analogiques 0 à 10 V)
EASY412-AC-...0 à 264 V CA</p> <p>③ Touche DEL
Effacement des objets (contacts, relais, liaison, circuits de courant vides) au niveau de la position du curseur</p> <p>④ Touche ALT
Dessiner les liaisons
Inverseur : contact = contact F ou contact O
Insérer circuit de courant</p> <p>⑤ Touches de direction : droite, gauche, haut, bas
Sélectionner opérandes et indices (contacts, relais, numéro)
Affectation des touches entrée P :
entrée P1 -> curseur gauche
entrée P2 -> curseur haut
entrée P3 -> curseur droite
entrée P4 -> curseur bas</p> <p>⑥ Touche OK
Niveau menu, exécuter la fonction</p> <p>⑦ Touche ESC
Retour au menu précédent
Quitter le niveau « Entrée du programme »
Quitter sans enregistrer</p> <p>⑧ Interface (avec capot)
Emplacement pour carte mémoire
Connecteur femelle pour câble d'interface PC</p> <p>⑨ Contacts de sortie</p> <p>⑩ Etiquette de repérage de l'appareil</p> <p>⑪ LCD</p> <p>⑫ Tension d'alimentation/DEL RUN</p> | <p>① Tensión de alimentación
EASY412-DC-...24 V DC
EASY412-DA-...12 V DC
EASY412-AC-...90 a 264 V AC 50/60 Hz</p> <p>② 8 Entradas
EASY412-DC-...24 V DC,
EASY412-DA-...12 V DC
(2 también pueden utilizarse como entradas analógicas de 0 a 10 V)
EASY412-AC-...0 a 264 V AC</p> <p>③ Tecla DEL
Borrar contactos/relés/conexiones/circuito de corriente en vacío</p> <p>④ Tecla ALT
Diseñar conexiones
Accionamiento del interruptor basculante (toggle) entre contacto de apertura o de cierre
Insertar circuito de corriente</p> <p>⑤ Teclas de cursor: derecha, izquierda, arriba, abajo.
Selección de contactos, relés, números
Tecla P sobre: Entrada P1 -> Cursor izquierda
 Entrada P2 -> Cursor arriba
 Entrada P3 -> Cursor derecha
 Entrada P4 -> Cursor abajo</p> <p>⑥ Tecla OK
Entrar menú, aceptar acción.</p> <p>⑦ Tecla ESC
Un menú hacia atrás
Salir del menú de parámetros del módulo lógico
Salir sin archivar</p> <p>⑧ Interface (con tapa)
Slot para tarjeta de memoria
Hembrilla para cable de interface a PC</p> <p>⑨ Contactos, salidas</p> <p>⑩ Etiqueta de características del aparato</p> <p>⑪ LCD
Visualizador de estado ABIERTO/CERRADO
Estados operativos
Esquema de circuitos
Display del reloj (sólo con tipos con "C")</p> <p>⑫ Cierre/LED de funcionamiento</p> |
|--|---|

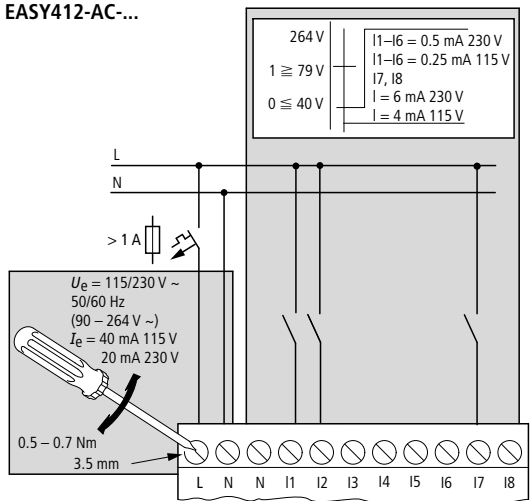
- | | |
|---|---|
| <p>① Tensione di alimentazione
EASY412-DC-...24 V DC
EASY412-DA-...12 V DC
EASY412-AC-...90 a 264 V AC 50/60 Hz</p> <p>② 8 Ingressi
EASY412-DC-...24 V DC,
EASY412-DA-...12 V DC
(2 utilizzabili anche come ingressi analogici 0 a 10 V)
EASY412-AC-...0 a 264 V AC</p> <p>③ Tasto DEL
Cancellazione di contatti, relè, collegamenti, circuiti di corrente vuoti</p> <p>④ Tasto ALT
Disegno dei collegamenti
Commutatore: contatto = chiusura/apertura
Inserisci/cancella riga, circuito di corrente</p> <p>⑤ Tasti cursore, destra, sinistra, su, giù
Selezione contatti, relè, numeri
Tasto P a: lato P1 -> cursore a sinistra
 lato P2 -> cursore su
 lato P3 -> cursore a destra
 lato P4 -> cursore giù</p> | <p>⑥ Tasto OK
Menu successivo, conferma azione</p> <p>⑦ Tasto ESC
Menu precedente
Esci dal menu, parametro relè di funzione
Esci senza salvare</p> <p>⑧ Interfaccia (con copertura)
Posizione di inserimento per la scheda di memoria
Connettore femmina per cavo di interfaccia PC</p> <p>⑨ Uscite contatti</p> <p>⑩ Targhetta per il nome dell'apparecchio</p> <p>⑪ LCD
Visualizzazione di stato degli ingressi/uscite
Stati di funzionamento
Schema a contatti
Visualizzazione dell'ora (solo per i tipi con "C")</p> <p>⑫ LED Power/Run</p> |
|---|---|

Standard connection, inputs – Standardanschluss, Eingänge – Raccordement standard, entrées – Conexión estándar, entradas – Collegamento standard, ingressi

EASY412-DC-...
EASY412-DA-...



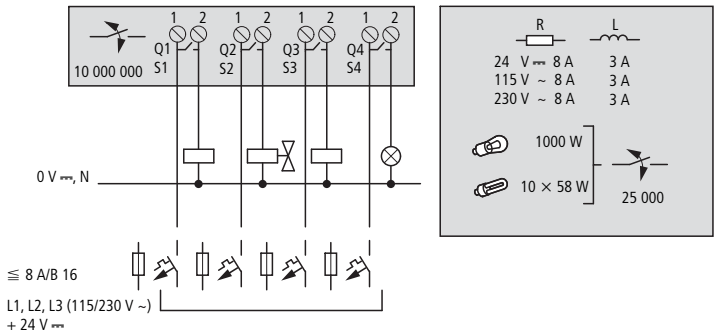
EASY412-AC-...



11/10 IL05013004Z

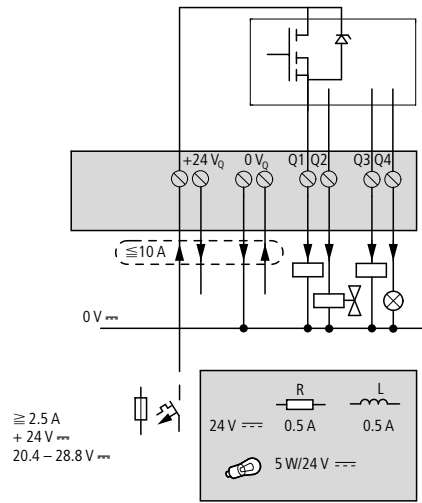
Outputs – Ausgänge – Sorties – Salidas – Uscite

EASY412-...-R..

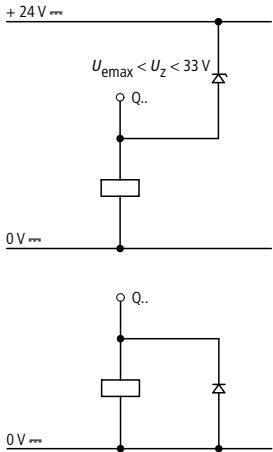


EASY412-DC-T..

11/10 IL05013004Z

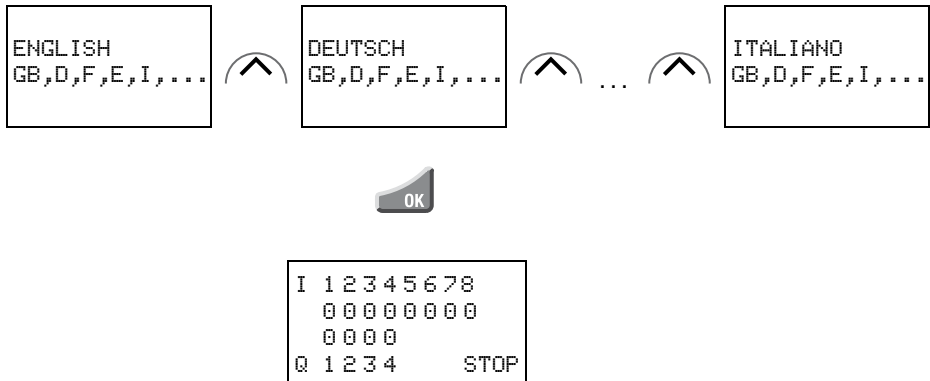


Protective circuit
Schutzbeschaltung
Circuit de protection
Circuito supresor
Circuito di protezione



Language selection for commissioning
Sprachauswahl bei erster Inbetriebnahme
Choix de la langue en cas de première mise en service
Selección de lenguaje en la puesta en marcha
Selezione della lingua alla prima messa in servizio

D, GB, F, E, I



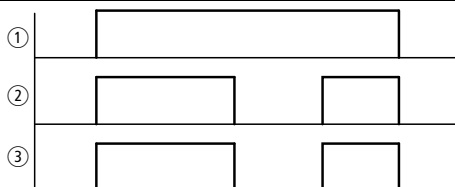
Relays, contacts – Relais, Kontakte – Relais, contacts – Relés, contactos – Relè, contatti

	I	$\bar{I}$	1-8,16
Q	Q	$\bar{Q}$	1-4
M	M	$\bar{M}$	1-16
	A	$\bar{A}$	1-8
	Ø	$\bar{Ø}$	1-4
C	C	$\bar{C}$	1-8
T	T	$\bar{T}$	1-8
	P	$\bar{P}$	1-4

11/10 IL05013004Z

Temperature range:**Temperaturbereich:****Plage de température :****Margen de temperatura:****Campo temperatura:****-25...+55 °C****(-13... +131 °F)**

- LCD display legible in range 0 to 55 °C (32 to 131 °F)
- On no account allow condensation to form on the device!
- LCD-Anzeige im Bereich 0 bis 55 °C lesbar (32 bis 131 °F)
- Betauung des Gerätes unbedingt verhindern!
- Afficheur à cristaux liquides lisible dans la plage 0 à 55 °C (32 à 131 °F)
- Eviter impérativement toute condensation sur l'appareil !
- El visualizador LCD es legible dentro de un margen entre 0 – 55 °C (32 - 131 °F)
- No debe producirse condensación en el aparato!
- Visualizzatore LCD leggibile a una temperatura compresa tra 0 a 55 °C (32 a 131 °F)
- Impedire assolutamente la formazione di condensa sull'apparecchio!

Short-circuit detection**Kurzschlussauswertung****Analyse du court-circuit****Detección de cortocircuitos****Interpretazione cortocircuito**

①

Power supply of the outputs
Spannungsversorgung der Ausgänge
Alimentation en tension des sorties
Alimentación de tensión de las salidas
Alimentazione delle uscite

②

Short-circuit, overload, overtemperature
Kurzschluss, Überlast, Übertemperatur
Court-circuit, surcharge, échauffement
Cortocircuito, sobrecarga, sobretemperatura
Cortocircuito, sovraccarico, sovratemperatura

③

Fault detection I16
Fehlererkennung I16
Détection de défauts I16
Detección de fallos I16
Riconoscimento errori I16

Retention – Remanenz – Rémanence – Retención – Rimanenza

(EASY412-DC-..., EASY412-DA-...)

S, R, J, M13, M14, M15, M16, T8, C8:

Retentive with menu display RETENT. OFF (retention off)

Remanent bei Menüanzeige REMANENZ AUS

Rémanents lors de l'affichage REMANENT NON (rémanence désactivée)

Remanentes con visualización RIMANEN. OFF (retención desactivada)

Rimanenti nella visualizzazione menu RET. PARO (senza rimanenza)

DEBOUNCE ON
P OFF
MODE: RUN
RETENT. OFF

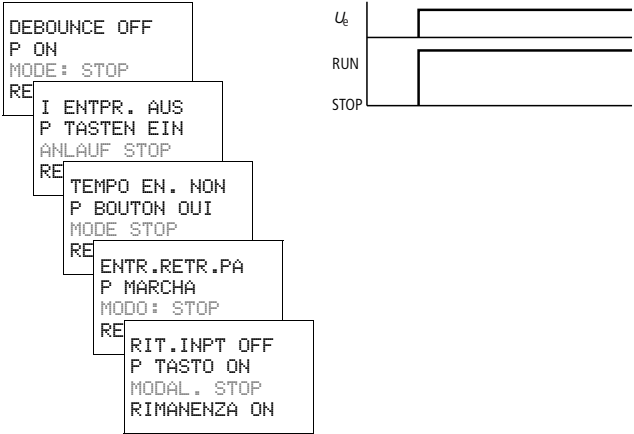
I ENTR. EIN
P TASTEN AUS
ANLAUF RUN
REMANENZ AUS

TEMPO EN. OUI
P BOUTON NON
MODE RUN
REMANENT NON

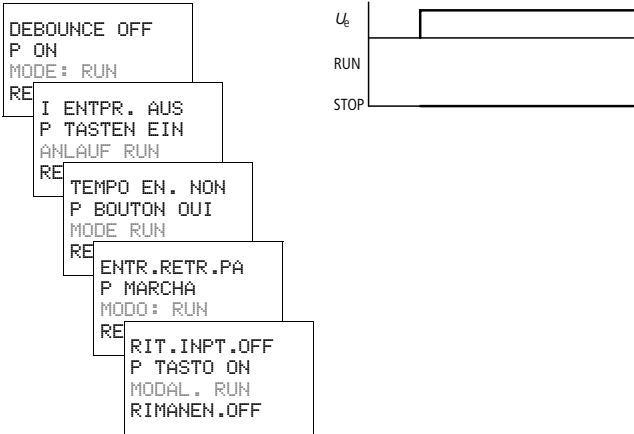
ENTR.RETR.MA
P PARADA
MOD: RUN
RET: PARO

RIT.INPUT ON
P TASTO OFF
MODAL. RUN
RIMANEN.OFF

“RUN” mode
Anlauf „RUN”
Mode « RUN »
Modo “RUN”
Avviamento con “RUN”

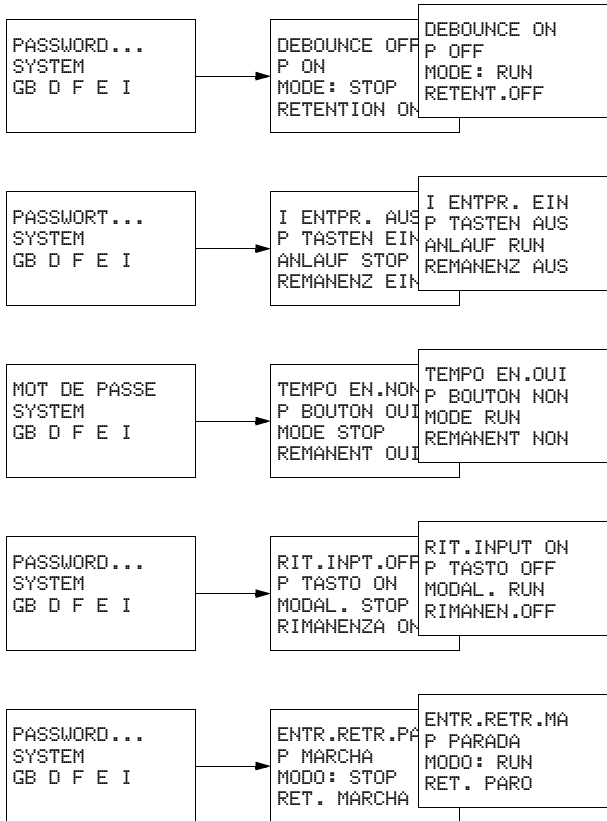


“STOP” mode
Anlauf im „STOP”
Mode « STOP »
Modo “STOP”
Avviamento con “STOP”



11/10 IL05013004Z

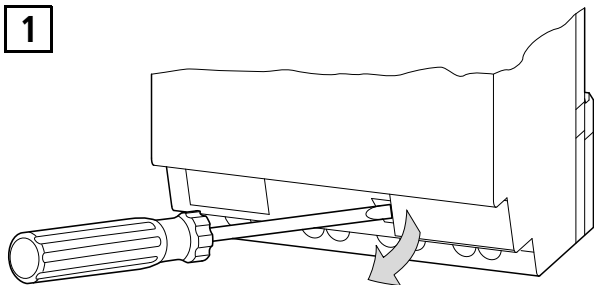
System menu
Systemmenü
Menu spécial
Menú especial
Menù speciale



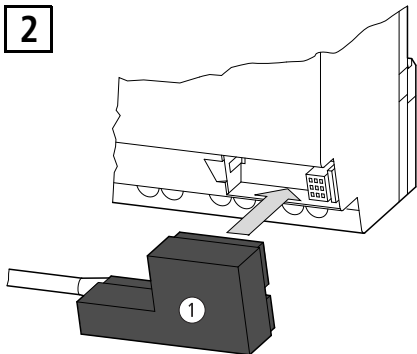
11/10 IL05013004Z

EASY-PC-CAB interface ①/EASY-M-8K memory card ②
Schnittstelle EASY-PC-CAB ①/Speichermodul EASY-M-8K ②
Interface EASY-PC-CAB ①/carte mémoire EASY-M-8K ②
Interface EASY-PC-CAB ①/tarjeta de memoria EASY-M-8K ②
Interfaccia EASY-PC-CAB ①/scheda di memoria EASY-M-8K ②

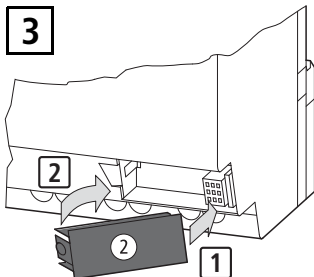
1



2



3



EASY412-AC-...

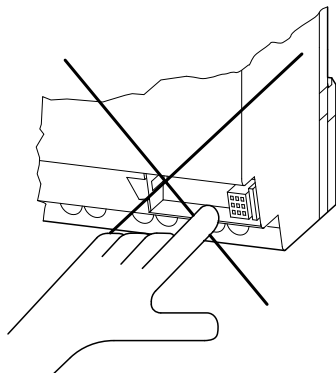
When operating with 115/230 V keep interface closed!

Schnittstelle bei Betrieb mit 115/230 V geschlossen halten!

En cas de fonctionnement sous 115/230 V, s'assurer que l'emplacement destiné à la cartouche mémoire et au câble PC soit obturé afin d'éviter tout danger !

Mantener interface cerrado con accionamiento a 115/230 V!

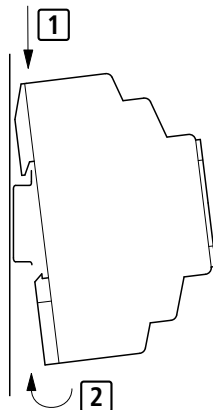
Tenere chiusa l'interfaccia per il funzionamento con 115/230 V!



11/10 IL05013004Z

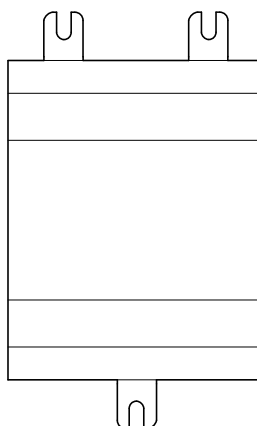
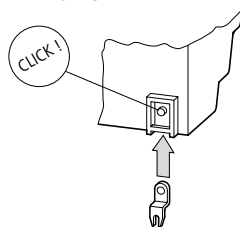
Fitting – Montage – Montaggio – Montaje

on 35 mm top-hat rail
auf 35-mm-Hutschiene
sur profilé-support 35 mm
sobre guía semétrica de 35 mm
su guida DIN 35 mm



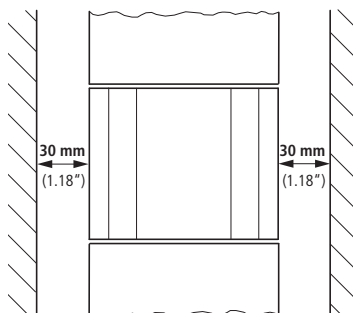
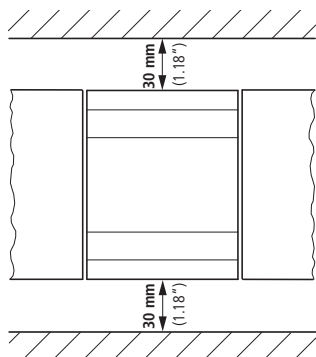
on mounting plate (horizontal)
auf Montageplatte (waagerecht)
sur plaque de montage (horizontal)
sobre placa de montaje (horizontal)
su piastra di montaggio (orizzontale)

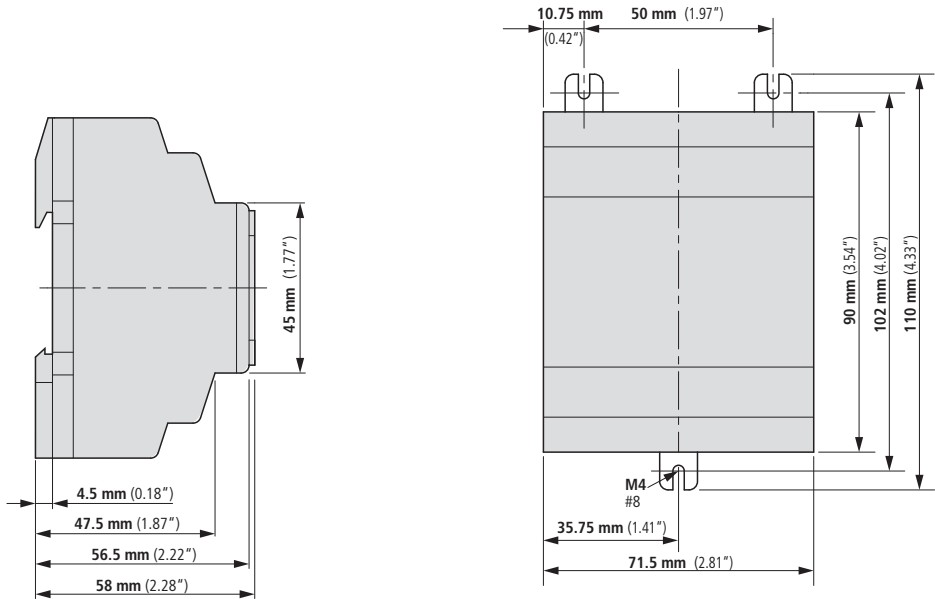
ZB4-101-GF1



Mounting position – Einbaulage – Position de montage – Posición de montaje – Posizione di montaggio

with top-hat rail (horizontal and vertical)
mit Hutschiene (waagerecht und senkrecht)
sur profilé chapeau (horizontale et verticale)
sobre carril (horizontal y vertical)
su guida DIN (orizzontale e verticale)





11/10 IL05013004Z

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT : « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »